

BELGIQUE ET GRÈCE

Convention additionnelle relative à l'application au Congo belge et aux territoires du Ruanda-Urundi du Traité d'extradition du 26 juin-9 juillet 1901 entre la Belgique et la Grèce et de la déclaration additionnelle à ce traité du 27 mars-9 avril 1908. Signée à Athènes, le 4 août 1933.

BELGIUM AND GREECE

Additional Convention regarding the Application to the Belgian Congo and to the Territories of Ruanda-Urundi of the Extradition Treaty of June 26th-July 9th, 1901, between Belgium and Greece and of the Additional Declaration to that Treaty of March 27th-April 9th, 1908. Signed at Athens, August 4th, 1933.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3528. — ADDITIONAL CONVENTION² REGARDING THE APPLICATION TO THE BELGIAN CONGO AND TO THE TERRITORIES OF RUANDA-URUNDI OF THE EXTRADITION TREATY³ OF JUNE 26TH-JULY 9TH, 1901, BETWEEN BELGIUM AND GREECE AND OF THE ADDITIONAL DECLARATION⁴ TO THAT TREATY OF MARCH 27TH-APRIL 9TH, 1908. SIGNED AT ATHENS, AUGUST 4TH, 1933.

French official text communicated by the Belgian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Convention took place October 22nd, 1934.

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,
and

HIS EXCELLENCY THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,

Having deemed it necessary to extend to the Belgian Congo and to the territories of Ruanda-Urundi, over which Belgium exercises a mandate on behalf of the League of Nations, the Extradition Treaty between Belgium and Greece of June 26th-July 9th, 1901, and the Declaration additional to that Treaty of March 27th-April 9th, 1908, have appointed for this purpose as their Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS :

His Excellency M. Léon NEMRY, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary ;

HIS EXCELLENCY THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC :

His Excellency M. Démètre MAXIMOZ, Minister for Foreign Affairs ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1.

The provisions of the Extradition Treaty between Belgium and Greece of June 26th-July 9th, 1901, and the Declaration additional to that Treaty of March 27th-April 9th, 1908, shall apply to the Belgian Congo and the territories of Ruanda-Urundi.

Article 2.

The requisition for the extradition of a person who has taken refuge in the Belgian Congo or in Ruanda-Urundi may be made either through the diplomatic channel or to the Governor-General of the Belgian Congo by the senior consular agent of Greece in that colony.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at Brussels, July 9th, 1934.

³ *British and Foreign State Papers*, Vol. 94, page 782.

⁴ *British and Foreign State Papers*, Vol. 101, page 725.

The Governor-General shall, however, be entitled to ask instructions from his Government as to the action to be taken in connection with the requisition for extradition.

The method indicated in the previous paragraph may also be followed instead of application through the diplomatic channel in all cases of steps to be taken in the Belgian Congo or in Ruanda-Urundi in conformity with Articles 10, 11, 14, 15, 16 and 17 of the Extradition Treaty of June 26th-July 9th, 1901.

Article 3.

For the application of the Treaty of June 26th-July 9th, 1901, and the Conventions additional to that Treaty, including the present Convention :

(1) Belgian subjects shall mean Belgian citizens and persons belonging to the Belgian Congo, to whom shall be assimilated persons belonging to Ruanda-Urundi ;

(2) Crimes shall be deemed to be those offences against the criminal law of the Belgian Congo and of Ruanda-Urundi involving sentences of more than five years' penal servitude, and misdemeanours shall be deemed to be offences punishable with more than two months' penal servitude ;

(3) Penal servitude, as provided under the laws of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi, shall be assimilated to imprisonment.

Article 4.

The period of three weeks provided for in Article 11 of the Belgo-Hellenic Extradition Treaty shall be prolonged to three months, and the period of three months referred to in Article 13 of the said Treaty shall be prolonged to four months.

Article 5.

The present Convention shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Brussels as soon as possible. It shall come into force two months after the exchange of ratifications and shall remain in force for the same period as the Extradition Treaty of June 26th-July 9th, 1901, between Belgium and Greece.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention and have thereto affixed their seals.

Done in duplicate at Athens, this 4th day of August, 1933.

(S.) (L. S.) Léon NEMRY.

(S.) (L. S.) D. MAXIMOS.